



南開科技大學

Nan Kai University of Technology

108 學年度外國學生申請入學招生簡章

Application Guidelines for Foreign Students

Academic Year 2019-2020

校 址：54243 南投縣草屯鎮中正路 568 號

Address：No.568, Zhongzheng Rd., Caotun Township,
Nantou County 54243, Taiwan (R.O.C.)

網 址 Website：http://www.nkut.edu.tw

電 話 Tel：00886-49-2563489 轉 1591/1595

傳 真 Fax：00886-49-2567031

電子信箱 Email：alice@nkut.edu.tw



目 錄 Contents

壹、招生重要日期 Key Dates for Admission	1
貳、招生系所與名額 Programs and Admission Quota Open to International Students.....	2
參、申請資格及相關規定 Qualifications and Related Regulations for Application	3
肆、申請表件 Required Documents.....	5
伍、榜單公告、寄發入學文件 Posting of Application Results and Mailing of Admission Documents.....	6
陸、報到 Check-in at NKUT for Admitted Students.....	7
柒、註冊入學 Registration	8
捌、學雜費資訊 Fee	8

壹、招生重要日期

2019-2020 Important Dates for International Student Admissions

一、秋季班(2019 年 9 月入學) Fall Semester (September 2019)

工作項目	日程
公告簡章 Admissions Handbook Available	2018/9/1 起
受理報名 Accepting Applications	申請截止日期 2019/6/25
各院系所初審申請表件 Application Review	2019/7/1~2019/7/5
公告錄取名單 Admission Results Posted on NKUT Website	2019/8/1
寄發錄取/不錄取通知 Acceptance/Non-acceptance Letters Sent to Applicants	2019/8/2
就讀意願回覆 截止日期 Confirmation of Registration	2019/8/25
註冊入學 Registration	2019 年 9 月中旬

二、春季班(2020 年 2 月入學) Spring Semester (February 2020)

工作專案	日程
公告簡章	2018/9/1 起
申請學生自行上網下載簡章 或來信索取 alice@nkut.edu.tw 列印填寫後，以紙本寄送申請	
受理報名	申請截止日期 2019/12/1
各院系所初審申請表件	2019/12/2~2019/12/6
公告錄取名單	2019/12/27
就讀意願回復	截止日期 2020/1/25
註冊入學	2020 年 2 月 17 日

※ 本日程表如有變動，以本校正式通知為準。

The school will announce if the above schedule is altered.

貳、招生系所與名額

Programs and Admission Quota Open to International Students

南開科技大學目前有四個學院，含十二學系。

At present, there are four colleges at NKUT, including 12 departments, shown as follows:

系(所) Program
工程學院 College of Engineering
機械工程系車輛組(含研究所) Department of Mechanical Engineering(-Vehicular Group)[including Master's Degree Program]
機械工程系精密機械組(含研究所) Precision Machining Group of Mechanical Engineering Department[including Master's Degree Program]
自動化工程系 Department of Automation Engineering
電資學院 College of Electrical & Computer Engineering
電機與資訊技術系 Department of Electrical and Information Technology
多媒體動畫應用系 Department of Multimedia Animation and Application
民生學院 College of Human Ecology
餐飲管理系 Department of Food and Beverage Management
文化創意與設計系 Department of Cultural Creativity and Design
應用外語系 Department of Applied Foreign Languages
福祉科技與服務管理系(含研究所) Department of Gerontic Technology & Service Management[including Master's Degree Program]
管理學院 College of Management
企業管理系 Department of Business Administration
休閒事業管理系(含研究所) Department of Leisure Business Management [including Master's Degree Program]
行銷與流通管理系 Department of Marketing and Logistics Management
數位旅遊管理系 Department of Digital Tourism Management

參、申請資格及相關規定

Qualifications and Related Regulations for Application

申請資格係依據教育部《外國學生來臺就學辦法》所規定。辦法如經修正，將以教育部公告為準。有關辦法之最新訊息，請洽詢教育部。

The application qualifications are based on MOE (Ministry of Education) “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan.” If the MOE regulations have been updated or changed, the MOE Regulations announced by MOE prevail. For the latest information regarding the MOE regulations, please contact MOE.

1. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。

An individual of foreign nationality, who has never held nationality status from the Republic of China (R.O.C.) and who does not possess an overseas Chinese student status at the time of their application.

2. 具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外（不含香港、澳門及大陸地區）六年以上者，但擬就讀醫學系者，其連續居留年限為八年以上：

An individual of foreign nationality, pursuant to the following requirements and who has resided overseas (excluding Hong Kong, Macau and Mainland China) continuously for no less than 6 years prior to August 1, 2019 and whose stays in Taiwan per calendar year do not exceed a total of 120 days. However, an individual planning to apply for study at the School of Medicine must have resided overseas continuously for no less than 8 years.

- (1) 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

An individual who has had nationality status from the R.O.C., but has never held household registration in Taiwan.

- (2) 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年（計算至 2019 年 8 月 1 日）。

An individual who previously held nationality status from the R.O.C., but who, at the time of application, has already given up that nationality status, and the nationality shall have been annulled by the Ministry of the Interior for no less than eight years as of Aug. 1, 2019.

- (3) 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於 108 學年度接受海外聯合招生委員會分發。

Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan under the status of an overseas Chinese student nor received placement permission for the academic year 2019-2020 by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

3. 符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

The only exceptions to this method of calculation are for those who fulfill one of the following requirements with written supportive proof:

- (1) 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。

Those who attended overseas youth training courses organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or technique training classes accredited by MOE;

- (2) 就讀教育部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Those who attended a Mandarin Chinese language center at a university/college of which foreign student recruitment is approved by MOE, and to which the total length of stay was less than 2 years;

- (3) 交換學生，其交換期間合計未滿 2 年。

Exchange students, whose length of total exchange is less than 2 years;

- (4) 經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於教育部外國學生來臺就學辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

An Internship in Taiwan which has been approved by an authorized central government agency, to which the total length of stay is less than 2 years. An individual, who has both foreign and R.O.C. nationalities and has applied for an annulment of his/her R.O.C. nationality before Feb. 1st, 2011, the effective date of this amendment, is then qualified to apply for admission under the original regulation as an international student and is not subject to the limitation as prescribed in Paragraph 2.

4. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外（不含大陸地區）連續居留滿六年以上者，但擬就讀醫學系者，其連續居留年限為八年以上。所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。An applicant of foreign nationality, concurrently holding permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao or another foreign country (excluding Mainland China). However, an individual planning to apply for study at the School of Medicine must have resided overseas continuously for no less than 8 years.

5. 曾為大陸地區人民且具外國國籍，且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外（不含香港、澳門及大陸地區）六年以上者，但擬就讀醫學系者，其連續居留年限為八年以上。所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。An applicant being a former citizen of Mainland China and who holds foreign nationality, having no history of household registration records in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas (excluding Hong Kong, Macau and Mainland China). However, an individual planning to apply for study at the School of Medicine must have resided overseas continuously for no less than 8 years.

6. 符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者（請參考教育部國際及兩岸教育司網站）。申請學士班者須具國外高中畢業學歷、申請碩士班者須具大學畢業學歷。

Applicants who have graduated from a high school, college or university recognized by the Ministry of Education, R.O.C. can apply for admission (please refer to the website of the Department of International and Cross-Strait Education, Ministry of Education). International students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate programs; bachelor's degree holders for Master's programs.

具有教育部「入學大學同等學力認定標準」與我國學制相當之同等學力資格者。

Individuals who meet the regulations stipulated in the Standards for Recognition of

Equivalent Educational Level as Qualified for Entering University shall be considered to have an adequate level of education to register for the new student enrollment entrance examination.

持國外或香港、澳門學歷，須另符合教育部「入學大學同等學力認定標準」第九條之相關規定。

Individuals with a degree/diploma from an institution of higher education in Hong Kong, Macau, or overseas should also meet the regulations stipulated in Article 9 of the Standards for Recognition of Equivalent Educational Level as Qualified for Entering University.

畢業年級相當於臺灣高級中等學校二年級或香港、澳門地區同級同類學校畢業生得申請本校學士班，並應在規定之修業期限內增加其應修畢業學分數 12 學分。

Applicants who completed high school at an overseas (including Hong Kong and Macau) school that is equivalent to a senior high school in Taiwan may apply for an undergraduate program at Nan Kai University of Technology. However, these students must complete 12 extra course credits.

7. 外籍學生入學申請以一次為限，已在台完成原申請就學學程遭退學者，依規定不得再入學申請。違反此規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准入學資格。但其若符合各項招生入學考試一般生之報考資格且經參加招生入學考試錄取為本校學生者，得依規定入學。

Foreign students are allowed to apply for an admission to NKUT for one time only. Those who have been forced to drop out of another institution in this country are not allowed to apply for an admission to NKUT. Should NKUT discover that any of the above has been violated, the applicant's admission will be cancelled immediately. However, the applicant can be admitted to NKUT if they are qualified to take the Joint College Entrance Examination and have passed it.

9. 申請人須具備中國語文及英語之聽、說、讀、寫能力。

Applicants should be proficient in the four skills of listening, speaking, reading, and writing both in Chinese and in English.

10. 外國學生入學申請時，得依本校外國籍學生就學獎助學金辦法申請獎助學金。

Scholarships are awarded each year to foreign students. Students may apply for the scholarships according to the NKUT Foreign Student Scholarship Guidelines.

11. 每一學年自 8 月 1 日始至翌年 7 月 31 日止，第一學期約每年 9 月中旬或下旬開始，第二學期約翌年二月下旬開始。

Each academic year begins on August 1 and ends on July 31 of the following year. In the first semester, classes usually begin with mid- or late-September; in the second semester, late February of the following year.

肆、申請表件

Submission of Applications

1. 申請人須於規定時間檢附下列表件送達國際交流暨兩岸事務中心。

Applicants should be submitted to the Center of International & Cross-strait Affairs, NKUT, along with the following documents.

- (1) 繳交資料記錄表。
Checklist of application documents
 - (2) 入學申請表。
Application form
 - (3) 中文或英文翻譯本最高學歷之外國畢業證書影印本（包括國內外僑學校，但不包括國外華僑學校）。
One photocopy of the most advanced diploma/degree certificate from a school in the applicant's native country (including local foreign schools, but excluding overseas Chinese schools) .
 - (4) 歷年成績單影本（中、英文以外之語文，應加附經驗證之中文或英文譯本）。
One photocopy of the transcript for all academic years issued by the academic institution (a notarized copy of the translation in Chinese or English is necessary if the original transcript is in a language other than Chinese or English).
 - (5) 護照影印本或其他國籍證明文件。
Copy of passport (front page) or other equivalent verification of nationality..
 - (6) 推薦信一封（限申請碩士生）。
A letter of recommendation (only for master's degree)
 - (7) 讀書計畫書。
A study plan in Chinese or in English
 - (8) 外國學生具結書。
Declaration
 - (9) 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書。
Checklist/ Declaration
 - (10) 財力證明書(US\$2,000 元以上)。存款證明非申請人帳戶，需附上資助者財力保證書。
A financial statement indicating sufficient funds for staying in Taiwan (with a minimum balance of US\$2,000). If the financial statement does not bear the name of the applicant, the owner of the financial statement must also provide a sponsor's financial guarantee.
 - (11) 未設戶籍具結書
Non-Household Registration Declaration
 - (12) 視個案情況，本校得要求申請者檢附其他相關證明文件以審核其申請資格與學歷。
Based on each individual case, the University may request applicants to provide additional documents for the purposes of reviewing the applicant's qualifications and educational background.
2. 申請表件請於截止日前以國際快遞郵寄或親自送至以下地址(海外建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務)。(請將報名信封封面，黏貼於郵件上)

伍、榜單公告、寄發入學文件

Posting of Application Results and Mailing of Admission Documents

1. 榜單公告網址：<http://pre.nkut.edu.tw/news/news.php?class=101>。
Admission Results Posted on NKUT Website.
2. 入學文件（入學許可、入學通知書）將寄送至申請者於系統填寫之郵寄地址。
The admission documents (Certificate of Admission, Admission Notice) will be sent to the mailing address provided by the applicants during the application.
3. 入學許可並不保證簽證取得，簽證須由我國外交部領事事務局或駐外館處核給。
Receiving admission to NKUT does not guarantee the issue of a visa. The visa must be granted by Bureau of Consular Affairs or Embassies or Missions of the Republic of China.
4. 招生過程或相關事宜如有疑義得由申請人提出申訴，並檢具相關文件，以傳真或電子郵件向本校境外招生委員會提出異議，並以電話或電子郵件確認已送達。傳真電話及電子郵件：+886-49-2567031；alice@nkut.edu.tw。
Any applicant may request an appeal against the doubtful points regarding entrance process. Submitting the related documents, the applicant may also lodge a protest to NKUT Entrance Committee for Overseas Students by a fax or email and ensure the arrival of the submission by a phone call or email afterwards.

陸、報到

Check-in at NKUT for Admitted Students

1. 完成入學意願書回覆並獲錄取資格者，請於入學通知書所規定之期間至教務處註冊組辦理報到，逾期未報到者視為放棄錄取資格。
Those who are admitted and have completed the procedure of replying Confirmation Letter of Registration should be present at the Division of Registration, Office of Academic Affairs, to check in for registration during the period outlined on Admission Notice. Applicants who fail to complete these procedures on time will be regarded as declining admission.
2. 報到應攜帶證件：
Documents required for check-in: 經我國駐外館處、僑務委員會指定之保薦單位驗證學位（畢業）證書正本（非英文證件者，請譯成中文，英文證件免譯），俾供本校審查，否則將視為報名資格不符，已錄取者撤銷錄取及入學資格。
 - (1) 經我國駐外館處、僑務委員會指定之保薦單位驗證之最高學歷證明文件影本及驗證後影本各一份（中、英文以外之語文，應加附中文或英文譯本）。
One photocopy of the certificate or diploma of the student's highest academic degree. This photocopy must be authenticated by a Taiwan Overseas Mission. The student must also provide one photocopy of the degree after it has been authenticated (a notarized copy of the translation in Chinese or English is necessary if the original document is in a

language other than Chinese or English).

- (2) 經我國駐外館處、僑務委員會指定之保薦單位驗證之歷年成績單正本及驗證後影本各一份（中、英文以外之語文，應加附中文或英文譯本）。

One original copy of the transcripts for all academic years of the student's study. The original copy must be authenticated by a Taiwan Overseas Mission. The student must also provide one photocopy of the transcripts after they have been authenticated (a notarized copy of the translation in Chinese or English is necessary if the original document is in a language other than Chinese or English).

- (3) 護照正本及影本一份。

Student's passport and one photocopy.

3. 錄取生報到時未能取得學歷證明文件者，請填寫切結書，並於規定時間補繳，逾期未繳者取消入學資格。

Admitted students who do not obtain their academic certificates in time for check-in should fill out the Declaration and present all the required documents. Admissions will be revoked for those who fail to turn in the related documents on time.

4. 本校係採先行受理申請，俟錄取報到後再行審核資格，如發現不符資格時，逕行取消錄取資格。

Admitted students should be present for check-in first and their eligibility will be evaluated later. If anyone is found disqualified, his or her admission will be cancelled.

柒、註冊入學

Registration

1. 請依新生註冊須知規定事項辦理註冊。

At the time of registration, admitted students should follow the Guidelines for New Student Registration.

2. 休學、修業年限、畢業條件及應修學分數、學分抵免等學籍相關規定，請洽本校教務處註冊組。

For matters relating leaves of absence, duration of the term of study, graduation requirements, required credits and credit waivers, please check with the Division of Registration, Office of Academic Affairs.

3. 外國學生所繳入學證明文件有偽造、假借、塗改等情事，應撤銷錄取資格；已註冊入學者，撤銷其學籍，且不發給任何相關學業證明；如畢業後始發現者，由本校撤銷其畢業資格並註銷其學位證書。

An international student submitting forged, fabricated, or altered papers for the purpose of NKUT application shall be subject to enrollment qualification cancellation; or a revocation of enrollment and denial to the request of any certificate pertaining to study, if the said student is already enrolled; or revocation of graduation qualifications and cancellation of the diploma by NKUT, if the said student has been already graduated.

捌、學雜費資訊 Fees

1. 本校 108 學年度第 1 學期學雜費收費標準表供參考如下，108 學年度學雜費依教育部核定標準實施

Nan Kai University of Technology tuition rates and miscellaneous fees for the 1st semester of academic year 2018-2019 are provided below for reference. The fees for the academic year 2019-2020 will be determined according to standards set by the Ministry of Education.

所有金額以新台幣計算 All fees shown are in New Taiwan Dollars

學制	學院別	系（組）別 Program	學費 Tuition rates	雜費 Other fees	合計 Total
碩士班	工程學院	機械工程系車輛與機電產業碩士班 Master's Degree Program of Department of Mechanical Engineering [including]	39,050	11,270	50,320
	民生學院	福祉科技與服務管理系碩士班 Master's Degree Program of Department of Gerontic Technology & Service Management			
	管理學院	休閒事業管理系碩士班 Master's Degree Program of Department of Leisure Management	37,327	9,043	46,370
	碩士班第 3 學年起每一學分 5,100 元，雜費定額 5,000 元 Graduate school students need to pay for one master program credit hour NT5100, and approximate fee for use of NKUT is NT5,000. Both fees apply to the third academic year of the master's program.				
學士班	電資學院	電機與資訊技術系 Department of Electrical and Information Technology	39,050	14,152	53,202
		多媒體動畫應用系 Department of Applied Multimedia Animation			
	工程學院	自動化工程系 Department of Automation Engineering			
		機械工程系(車輛組) Department of Mechanical Engineering(-Vehicular Group)			
		機械工程系(精密機械組) Department of Mechanical Engineering Department(-Precision Machining Group)			
	管理學院	行銷與流通管理系 Department of Marketing and Distribution Management	37,327	9,043	46,370
		企業管理系 Department of Business Administration			
		數位旅遊管理系 Department of Digital Tourism Management			
		休閒事業管理系 Department of Leisure Management			
	民生學院	文化創意與設計系 Department of Cultural Creativity and Design			
		應用外語系 Department of Applied Foreign Languages			
		餐飲管理系 Department of Hospitality Management	37,327	13,173	50,500
		福祉科技與服務管理系 Department of Gerontic Technology & Service Management	37,327	10,873	48,200

2. 宿舍：申請者皆須抽籤分配宿舍，每間四人房住宿費每學期為新臺幣 11,500 元。

On-Campus Housing: Assignments to the dormitory are decided by drawing lots. One room accommodating four students charges about NT\$11,500 per semester per person.

3. 其他費用：書本費依照所修習的課程與出版商的訂價而有不同，校內伙食費每個月約美金 120 元，校外伙食費每個月大約美金 180 元。

Other expenses : Book expenses vary according to the courses taken, and students are encouraged to use NKUT library facilities as much as possible for their needs. Meals at university cafeterias cost around US\$120 per month, whereas students who eat off-campus may expect to spend as much as US\$180 or even more.

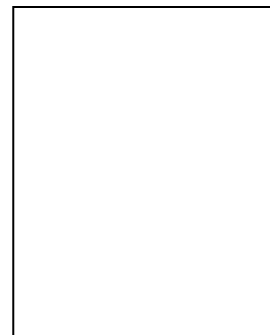


南開科技大學

Nan Kai University of Technology (NKUT)

108 學年度外國學生入學申請表

Application Form for Foreign Students Admission



請以中文或英文逐項書寫清晰

Please write clearly in Chinese or English.

1. 申請人資料 Personal Information

申請人姓名 Applicant's Name	(中文 Chinese)		(英文 English)	
性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Male Female	出生日期 Date of Birth	____/____/____ 年 Year 月 Month 日 Day	
國籍 Nationality		出生地 Place of Birth		護照號碼 Passport No.
通訊地址 Correspondence Address				
永久住址 Permanent Address				
電話 Telephone No.			行動電話 Cellphone No.	
電子郵件 E-mail				
在台聯絡人 (無則免填) Contact Person	(姓名 Name)	與申請人關係 Relationship		連絡電話 Telephone
在台通訊處 (無則免填) Mailing Address in				
申請人之父親 Applicant's Father	姓名 Name	出生日期 Date of Birth		國籍 Nationality
	Email			電話 Phone No.
申請人之母親 Applicant's Mother	姓名 Name	出生日期 Date of Birth		國籍 Nationality
	Email			電話 Phone No.

2.教育背景 Educational Background

	高級中學 High School	大學/學院 University/College
學校名稱 Name of School		
學校所在地 Country and City		
主修/副修 Major/Minor		
畢業日期 Graduate year		
文憑/學位 Diploma/Degree		

3.在本校就讀期間費用來源 Financial Resources While Studying at NKUT

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 家人支援 Family
<input type="checkbox"/> 獎(助)學金 Scholarship	<input type="checkbox"/> 其他來源 Other Source

4.擬申請就讀之系(所)學位或課程 Which department/graduate institute and what degree/ program do you wish to apply at NKUT?

系(所) Department/Graduate Institute	
預定入學日期 Semester of Expected Enrollment	<input type="checkbox"/> 秋季班(2019 年 9 月入學) Fall Semester (September 2019) <input type="checkbox"/> 春季班(2020 年 2 月入學) Spring Semester (February 2020)
學位 Degree	<input type="checkbox"/> 學士/二技 Bachelor Degree <input type="checkbox"/> 學士 Bachelor Degree <input type="checkbox"/> 碩士 Master Degree

5.中文語言能力 Chinese Language Proficiency

學習中文幾年 How many years have you formally studied Chinese?	
學習中文環境(高中、大學、語文機構) Where did you learn Chinese? (high school, college, language institute)	
您是否參加過中文語文能力測驗 Have you taken any test of Chinese language proficiency?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No 何種測驗 What kind of test? 分數 Score
自我評估 Self Evaluation of Chinese Language Proficiency	
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 佳 Good <input type="checkbox"/> 尚可 Average <input type="checkbox"/> 差 Poor <input type="checkbox"/> 不會 Not at all
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 佳 Good <input type="checkbox"/> 尚可 Average <input type="checkbox"/> 差 Poor <input type="checkbox"/> 不會 Not at all
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 佳 Good <input type="checkbox"/> 尚可 Average <input type="checkbox"/> 差 Poor <input type="checkbox"/> 不會 Not at all
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 佳 Good <input type="checkbox"/> 尚可 Average <input type="checkbox"/> 差 Poor <input type="checkbox"/> 不會 Not at all

6.財力支援狀況：在本校求學期間費用來源 Financial Supports : What is your major financial resource while you study at NKUT?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 _____ Personal Savings 金額 Amount of Dollars	<input type="checkbox"/> 父母支援 _____ Parents Supports 金額 Amount of Dollars
<input type="checkbox"/> 獎助金 _____ Scholarship(s) 來源及金額 Source(s) & Amount of Dollars	<input type="checkbox"/> 其他 _____ Other 來源及金額 Source(s) & Amount of Dollars

南開科技大學外國學生申請入學繳交資料記錄表

Check List of Application Materials

(申請人務必就已繳交之資料，在下面表格中打ˇ)

Please check the items below that you have submitted.

註記 Note	繳交資料項目 Application Materials	份數 Quantity
	繳交資料記錄表。 Checklist of application documents	
	入學申請表，並附貼最近三個月內二吋半身照片。 Application form, with an attached two inches photo taken within the latest three months.	
	中文或英文翻譯本最高學歷之外國畢業證書影印本。 One photocopy of the most advanced diploma/degree certificate from a school in the applicant's native country.	
	歷年成績單影本（中、英文以外之語文，應加附經公證之中文或英文譯本）。 One photocopy of the transcript for all academic years issued by the academic institution (a notarized copy of the translation in Chinese or English is necessary if the original transcript is in a language other than Chinese or English).	
	護照影印本或其他國籍證明文件。 Copy of passport (front page) or other equivalent verification of nationality.	
	推薦信一封（限申請碩士生）。 A letter of recommendation ((only for master's degree)	
	讀書計畫書。 Study Plan	
	南開科技大學外國學生具結書。 A signed declaration.	
	外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 Checklist/ Declaration	
	財力證明書(US\$2,000 元以上)。存款證明非申請人帳戶，需附上資助者財力保證書。 A financial statement indicating sufficient funds for staying in Taiwan (with a minimum balance of US\$2,000). If the financial statement does not bear the name of the applicant, the owner of the financial statement must also provide a sponsor's financial guarantee.	
	未設戶籍具結書 Non-Household Registration Declaration	
	入學意願回覆表 Confirmation of Registration	

申請人簽名 Applicant's Signature: _____

日期 Date : _____年(Y)_____月(M)_____日(D)

南開科技大學讀書計畫書

申請人（姓名）Applicant: _____

請以中文或英文撰寫約 500 字，敘述選讀本校系原因、學習規劃，以及求學歷程等。

In the following space please write a statement in about 500 words in Chinese or in English , stating your background, motivation, study plan at NKUT, and career plan after finishing your study. Use both sides if needed.

[illegible]

南開科技大學外國學生具結書

Declaration

- 一、 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。

I hereby attest that I am qualified to apply for admission as an international student under the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” as promulgated by the Ministry of Education, Republic of China(ROC).

- 二、 本人保證符合以下其中之一：(請打 ~)

I hereby attest that I fulfill one of the following conditions: (Please check)

- ☐ 具有外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時也不具僑生資格。

I do not possess ROC nationality and was never entitled as an overseas Chinese student at the time of application.

- ☐ 具外國國籍，申請時兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，且以西元 2019 年 8 月 1 日往前推算已連續居留海外 6 年以上。(不含居留香港、澳門及大陸地區，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾 120 日)，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。

I possess both foreign and ROC nationality at the time of application. I have never applied for Taiwan household registry and have continuously resided abroad (not including Hong Kong, Macau or the People's Republic of China) for at least six years. During the six year period (calculated until August 1, 2019), I have not stayed in Taiwan for more than 120 days within any single calendar year.

- ☐ 具外國國籍，申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至 2019 年 8 月 1 日止已滿 8 年，且已西元 2019 年 8 月 1 日往前推算已連續居留海外 6 年以上。(不含居留香港、澳門及大陸地區，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾 120 日)，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。

I held ROC nationality but have renounced the nationality for at least eight years when applying (August 1, 2019). I have continuously resided abroad (not including Hong Kong, Macau or the People's Republic of China) for at least six years. During the six year period (calculated until August 1, 2019), I have not stayed in Taiwan for more than 120 days within any single calendar year.

- ☐ 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。(不含居留大陸地區且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾 120 日)。

I am holding foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macau, have never been registered as part of a household in Taiwan and, at the time of application, 65 have continuously resided in Hong Kong, Macau, or another foreign country (not including the People's Republic of China) for at least six years and I have not stayed in Taiwan for more than 120 days during any single calendar year.

- ☐ 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海 6 年以上者。(不含居留香港、澳門及大陸地區，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾 120 日)。

I was a former citizen of Mainland China, and currently hold a foreign nationality. I have never been registered a household in Taiwan and, have continuously resided foreign country (not including Hong Kong, Macau or the People's Republic of China) for at least six years.

During any single calendar year, I have not stayed in Taiwan for more than 120 days.

- 三、 本人保證未曾以僑生身分在中華民國申請或就學。

I have not applied to or studied in any institution in the Republic of China as an overseas Chinese student status.

- 四、 本人保證未曾在台以外國學生身分完成高中學校學程，且繼續申請貴校學士班學程。

I hereby certify that I have not applied for or finished studies in any senior high school programs in the Republic of China as an international student and pursued a further degree at Nan Kai University of Technology

- 五、 本人保證所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件及其影本)為合法有效之文件。所提供之最高學歷畢業證書(報名大學部者為相當於中華民國高級中學授予之畢業證書，報名研究所者為相當於中華民國大學院校授予之畢業證書)在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

I certify that all the documents I have provided (including diploma, passport, and other related documents) are valid. The diploma I have provided (high school diploma for undergraduate applicant, university diploma for master program applicant) is valid and has been awarded legally in the country where I graduated. The certificate I have is equivalent to that which is awarded by the accredited schools in Taiwan.

- 六、 本人取得入學許可後，於錄取報到時須繳交畢業證書及成績單正本(認證章)，始得註冊入學；未依規定日期補繳或逾期未報到即以自願放棄入學資格論，絕無異議。

At the time of registration, admitted applicants must provide the original academic degree diploma and transcripts. If the related certificates cannot be submitted on time, the admissions offer will be revoked.

- 七、 以上所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實、不符規定或變造等情事屬實者，本人同意貴校撤銷錄取資格或撤銷學籍，且不發給任何有關之學分證明。如在貴校畢業後始被發覺，本人同意貴校公告撤銷本人畢業資格，並專案報陳教育部備查。

I authorize Nan Kai University of Technology to check on all of the above information. If any of the above statements are found to be forged or falsified in any way, my admission to Nan Kai University of Technology will be canceled, my student status will be revoked, and no certificate or diploma will be issued. If the fraud is found after graduation, the degrees conferred will be annulled and their eligibility for graduation will be nullified as well.

- 八、 本人同意報名所填各項資料，由貴校依據「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。

I accept that all application materials, will be dealt with by NKUT according to the "Personal Information Protection Act" and all regulations pertaining to it as deemed necessary.

申請人簽名 Applicant's Signature: _____

護照號碼 Passport (A.R.C.) No. : : _____

日期 Date : _____年(Y)_____月(M)_____日(D)

外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書

International Student Application to Study in Taiwan Checklist/ Declaration

檢核表 Checklist

依據「外國學生來臺就學辦法」第 2 條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

According to Article 2 of the “Regulations regarding International Students Undertaking in Taiwan”, students of a foreign nationality must not an Overseas Chinese Student. In order to verify status as a foreign national, please answer the questions asked below.

1. 請問您是否曾經來臺就學過？是 Yes ☐ No 否 ☐ (若填寫否，則無需回答以下問題)

Have you previously studied in Taiwan?

2. 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？是 Yes ☐ No 否 ☐

3. Have you previously studied in Taiwan as an Oversea Chinese Student?

4. 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？是 Yes ☐ No 否 ☐

5. Were you previously accepted for admission placement by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students?

6. 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？是 Yes ☐ No 否 ☐

7. Were you previously recruited by individual schools(separate)enrollment methods for Overseas Chinese Student?

8. 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？是 Yes ☐ No 否 ☐

9. Did you apply to study in Taiwan to the University Entrance Committee for Overseas Chinese for this school year?

10. 填表說明：若您於第 1 題或第 2 題填寫「否」之選項，請填寫下列切結書。

11. If you answered 'No' to question 1 or 2, please fill out the declaration below.

切 結 書 Declaration

申請人_____ (姓名) 為具_____ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀南開科技大學，本人確認未曾以僑生身分在臺就學，倘經僑務主管機關查證具僑生身分，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

The Applicant, _____ (Name), is a foreign student of the nationality of _____, and is applying to student at the Nan Kai University of Technology. The applicant confirms that he/she has never studied in Taiwan as an Overseas Chinese student, the enrollment status of the Applicant shall be rescinded, and the Applicant shall not voice any objections.

12. 此致 Sincerely,

南開科技大學 Nan Kai University of Technology

立切結書人(Applicant' s Signature)：

護照號碼(Passport (A. R. C.) No.：

日期 Date： 年(Y) 月(M) 日(D)

資助者財力保證書
Financial Guarantee

本人_____ 與被保證人_____
(請填寫姓名) (請填寫被保證人姓名)

關係是_____，願擔保被保證人在南開科技大學就學及生活所需一切費用支出。

此 致

南開科技大學

I, _____, and the applicant, _____,
(Full Name) (Applicant's name)

our relationship being _____, hereby guarantee that the applicant's total living and tuition expenses while attending Nan Kai University of Technology will be paid in full.

Submitted to

Nan Kai University of Technology Admissions Committee

保證人 Guarantor's Signature : _____

護照(居留證)號碼 Passport (A.R.C.) No. : _____

聯絡電話 Telephone : _____

具結日期 Date : _____年(Y)_____月(M)_____日(D)

未設戶籍具結書

Non-Household Registration Declaration

申請人_____，具結本人自始未曾在臺設有戶籍。
(請填寫姓名)

經查證如有不實，本人願依相關辦法被撤銷錄取資格、撤銷學籍或撤銷畢業資格，絕無異議。貴校可不發給任何學歷證明。

此 致

南開科技大學

I, _____, declare that I have never had registered household in (Full Name) Taiwan, ROC. If this statement is untrue, I shall accept the consequence of disqualification of my status admission, enrollment, or graduation, without any dispute. I accept that no certificate or diploma from your school will be issued.

Submitted to

Nan Kai University of Technology Admissions Committee

如父母任一方具中華民國國籍，請填寫以下空白欄位：

If even one parent possesses an ROC nationality, please fill in the blanks as below：

父親中文姓名 Father's Chinese Name：_____

父親中華民國身份證號碼 Father's R.O.C. ID number：_____

父親出生日期(年/月/日) Father's Birth Date(Y/M/D)：_____

母親中文姓名 Mother's Chinese Name：_____

母親中華民國身份證號碼 Mother's R.O.C. ID number：_____

母親出生日期(年/月/日) Mother's Birth Date(Y/M/D)：_____

申請人簽名 Applicant's Signature：_____

出生日期(年/月/日) Date of Birth(Y/M/D)：_____

外國護照號碼 Foreign Passport No.：_____

聯絡電話 Telephone：_____

具結日期 Date：_____年(Y)_____月(M)_____日(D)

入學意願回覆表

Confirmation of Registration

錄取生就讀意願聲明：

本人參加南開科技大學外國學生申請入學，經錄取貴校_____系。
本人經慎重考慮結果，願意就讀貴校，並同意依照學校規定辦理報到及註冊入學，特此聲明。

I confirm my ambition to study at Nan Kai University of Technology:

I acknowledge and confirm the NKUT University of Technology Authorities' acceptance of my application for the _____ department in the academic year of 2019. After careful considerations of all factors, I confirm my wish to join the specified NKUT program. I agree to abide by the check-in regulations and enrollment processes. I hereby verify my understanding and intention to honor this contract.

日期 Date：_____年(Y)_____月(M)_____日(D)

預定入學日期 Semester of Expected Enrollment		<input type="checkbox"/> 秋季班(2019 年 9 月入學) Fall Semester (September 2019)	
		<input type="checkbox"/> 春季班(2020 年 2 月入學) Spring Semester (February 2020)	
就讀(畢業) 學校 Graduated school		<input type="checkbox"/> 應屆畢業生 Graduating student	
		<input type="checkbox"/> 非應屆畢業生 Non-graduating student	
錄取生 簽章 Applicant's Signature		聯絡電話 Telephone	
		電子信箱 E-mail	

From

(Name)_____

(Address)_____

To

南開科技大學國際交流暨兩岸事務中心

中華民國台灣 54243 南投縣草屯鎮中正路 568 號

Center of International & Cross-strait Affairs

No.568, Zhongzheng Rd., Caotun Township, Nantou County 54243,

Taiwan (R.O.C.)

108 學年度外國學生申請入學

2019 Admission for International Students

申請系所及組別：_____

Program Applied (Department/Graduate Institute)

☐學士/Bachelor ☐碩士/Master

☐秋季班(2019 年 9 月入學) Fall Semester (September 2019)

☐春季班(2020 年 2 月入學) Spring Semester (February 2020)

本區請勿填寫 Please do not write in this section

申請編號：

請將本表貼於報名信封袋上，以快遞或掛號郵寄。(Please attach this form on the envelope and send by express or registered mail.)